TV COLOR TELEVISION

P 27-649/12

(D) = Seite 2
(GB) = Page 22
(F) = Page 41
(I) = Pagina 60
(NL) = Pagina 79
(DK) = Side 98
(S) = Sidan 117
(SF) = Sivu 136
(P) = Página 155
(E) = Pagina 174

GRUNDIG

Inhalt

Hinweise zum Aufstellen 4
– Aufstellen
– Zu Ihrer Sicherheit

Anschlüsse und Bedienelemente am Gerät 5

Die Tasten der Fernbedienung - Kurzbeschreibung 6

Programmplätze belegen 7

Programmplätze belegen 8
– Das Einstellen mit ATS - 1. Möglichkeit
– Standort wählen
Programmplätze belegen 9
– Empfang von Programmen aus Grenzgebieten
– Finetuning (Feinabstimmen)

Programmplätze belegen 10
– Reihenfolge der Programme verschieben
– Senderkennung eingeben

Programmplätze belegen 11
– Durch direktes Eingeben der Kanalzahlen-
2. Möglichkeit

Das Menü 12
– Sprachauswahl treffen

Das Menü 13
– Programmplätze im Menü belegen -
3. Möglichkeit

Das Menü 14
– Senderkennung eingeben
– Standard (Fernsehnorm) wählen

Das Menü 15
– Feinabstimmen (Finetuning)
– Timer (nur bei Netzbetrieb)

– Programm-Sperre

Das Menü 16
– Sonderfunktionen
– Programmwahl ein/zweistellig
– Anzeige aus/einblenden
– Lautstärke eines Programmplatzes verändern

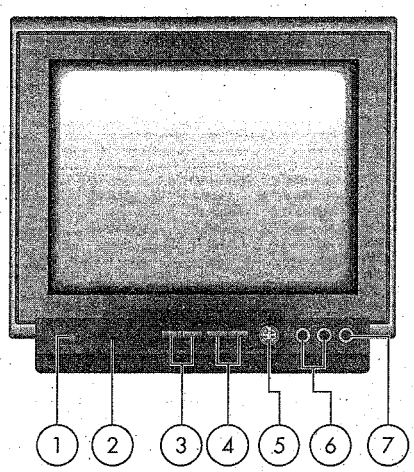
Bild- und Tonkorrekturen 17
– Fernsehton abschalten
– Video-Recorder fernbedienen

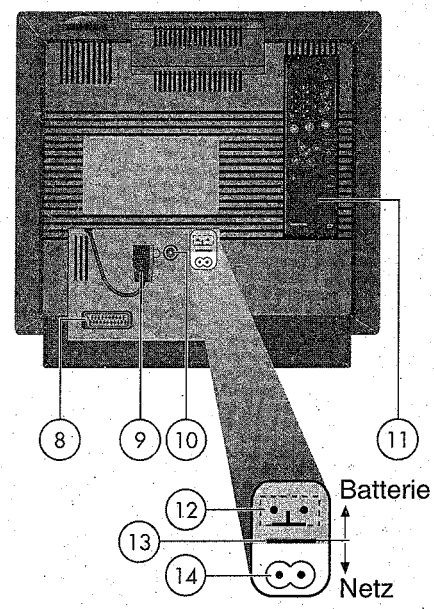
Programm-Anzeige aufrufen 18
– Gerät in Bereitschaft (stand by) schalten
– Gerät ausschalten
– Videotext

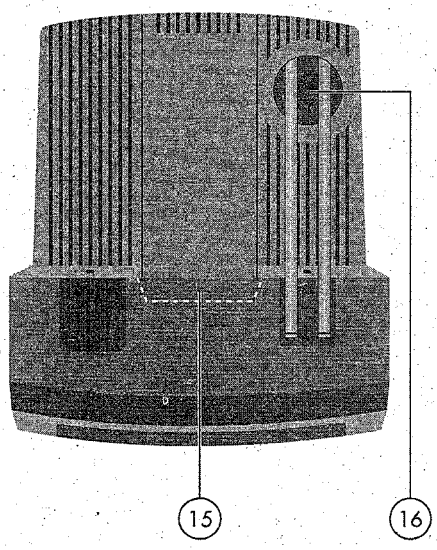
Anschlußmöglichkeiten und Betrieb 19
– für Kopfhörer
– für Video- oder Camera-Recorder

Anschlußmöglichkeiten und Betrieb 20
– Programmplatz-Wahl für externe Geräte
– für Descrambler (Decoder)

Technische Daten 21


1
2
3
4
5
6
7


8
9
10
11
12
13
14
Batterie
Netz


15
16

Hinweise zum Aufstellen

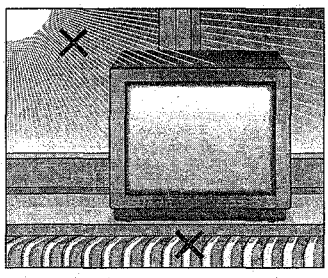
Bei diesem Fernsehgerät können Sie alle Einstellungen mit der Fernbedienung vornehmen.

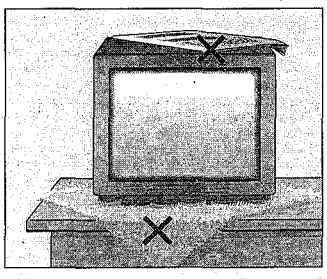
Die angewählten Funktionen werden im Bildschirm angezeigt (**OSD** = **O**n **S**creen **D**isplay).

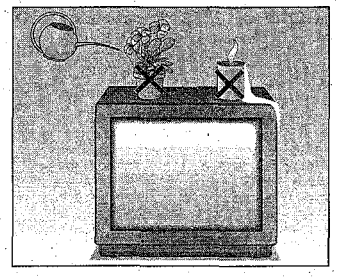
Weitere Besonderheiten:

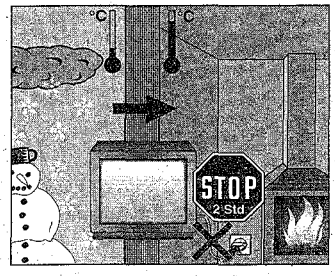
- Benutzerführung in 10 Sprachen
- Sleeptimer von 1 bis 99 Minuten einstellbar.
- Netz oder Batteriebetrieb
- 49 Programmplätze und 1 AV-Stellung
- Batterie-Anzeige im Bildschirm
- ATS (Automatic Tuning System)
- Programmsperre (Kindersicherung)

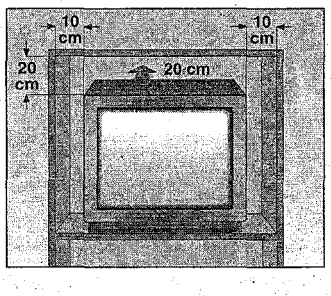
Zur Ihrer Sicherheit

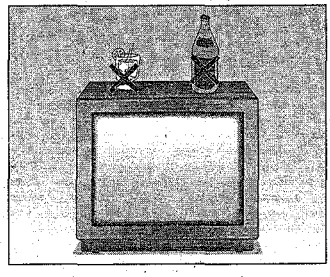


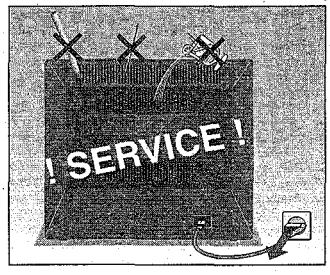










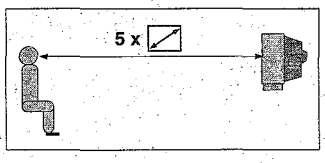


Bei Gewitter ist es möglich, daß Ihr Fernsehgerät durch direkten Blitzeinschlag in die Antennenanlage oder in das Stromnetz beschädigt wird. Dies können Sie nur verhindern, wenn Sie Antennenstecker und Netzstecker ziehen.

Aufstellen

Stellen Sie Ihr Fernsehgerät so auf, daß möglichst wenig Fremdlicht auf den Bildschirm fällt.

Der ideale Betrachtungsabstand zum Gerät ist das Fünffache der Bildschirmdiagonale. Siehe Skizze!



Anschlüsse und Bedienelemente am Gerät

① Netzschalter zum Ein-/Ausschalten.

② Gerät in Bereitschaft (stand by), in der Anzeige leuchtet ein Punkt.

③ – ◢ + Stelltasten, damit ändern Sie die Lautstärke.

④ – P + Stelltasten, damit wählen Sie die Programme.

⑤ Anschluß (Bild) für S-VHS-Video- oder S-VHS-Camerarecorder

⑥ Anschlüsse für S-VHS-Audio (Ton)-Eingang (AUDIO-IN) und für Camerarecorder/Videorecorder mit Cinch-Buchsen

⑦ Kopfhörerbuchse ø 3,5 mm.

⑧ EURO-AV-Buchse, Universal-Anschluß, DIN EN 50049 z.B. Video- und RGB-Anschluß möglich.

⑨ Stecker zum Anschließen der Teleskop-Antenne an Buchse ⑩.

⑩ Antennenbuchse 75 Ω, koaxial, DIN 45325 IEC 169-2

⑪ Ablage für Fernbedienung.

⑫ Batterie-Anschluß-Buchse 12 - 24 V ⎓ (Regelbereich 10 - 30 V ⎓)

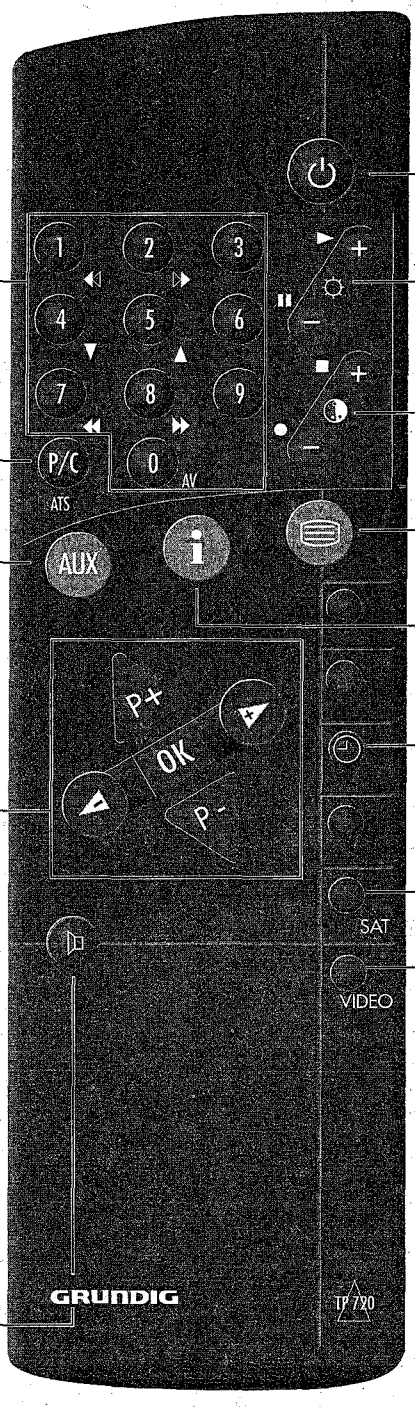
⑬ Betriebsarten-Schalter
oben = Batteriebetrieb
unten = Netzbetrieb

⑭ Netzanschluß-Buchse 110 - 240 V ~ (Regelbereich 90 - 264 V ~)

⑮ Griffmulde

⑯ Teleskopantenne

Die Tasten der Fernbedienung



1-0 Programmwahl und Einschalten des
AV Gerätes aus Bereitschaft (stand by) oder
– AV-Stellung wählen
– Kanal-Direktwahl (nach Drücken der Taste P/C)

P/C Programm/Kanal/Sonderkanal vorwählen. Taste 3 sec. gedrückt halten blendet **ATS** ein.

AUX Vorwahltasten für Kontrast/TINT mit Wipptaste – ☼ +/mit – ◑ + reglen
Programme sortieren bei ATS

P+ Programm schrittweise fortschalten (1, 2, 3 ...)

P- Programm schrittweise fortschalten (...3, 2, 1)

»oder«

P+ Cursor-Bewegung nach oben,
P- nach unten

OK – Grundeinstellungen des TV-Gerätes aufrufen (Bild und Ton)
– Ändern und Aktivieren verschiedener Funktionen

◀▶ Lautstärke leiser/lauter,

»oder«

◀▶ Cursor-Bewegung nach links, nach rechts

Ton EIN/AUS (stummschalten)

⏻ In Bereitschaft schalten (stand by)

☼ Helligkeit

◑ Farbkontrast

Videotext/Teletext-Betrieb ↔ TV-Betrieb (nur bei eingebauten Videotext-Decoder)

i Einstieg ins MENÜ. Nach Hinweis Menü – > OK Taste OK drücken

Uhrzeit Ein/Aus (nur bei eingebauten Videotext-Decoder)

SAT Satelliten-Receiver fernbedienen (dazu SAT-Taste gedrückt halten)

VIDEO Videorecorder fernbedienen (dazu Taste VIDEO gedrückt halten)

Programmplätze belegen

Die Fernbedienung ist die zentrale Steuereinheit für Ihr Fernsehgerät.

Damit lassen sich alle Bedienfunktionen und Grundeinstellungen durchführen.

Beiliegende Batterie einsetzen. Markierungen im Fachboden beachten! Deckel schließen.

Der Fernbedienung sind Aufkleber beigelegt, auf denen Sie die Belegung der Programmplätze eintragen können.
Auf der Rückseite befindet sich eine Aussparung, zum Einkleben des Aufklebers.

Bei verbrauchter Batterie wird »**BATTERY TELEPILOT**« im Bildschirm eingeblendet.

Wechseln Sie verbrauchte Batterien rechtzeitig. Für Schäden, die durch eine ausgelaufene Batterie entstehen, kann nicht gehaftet werden.

Programmplätze mit Fernsehprogrammen belegen

Die Sender strahlen Fernsehprogramme auf verschiedenen Kanälen aus, z.B. Sender Dillberg, das 1. Programm (ARD) auf Kanal 6.

Die Programme müssen auf die Programmplätze des Fernsehgerätes »gelegt« werden.

Diese Einstellungen sind nur bei der ersten Inbetriebnahme sowie bei veränderten Empfangsverhältnissen (z.B. Wohnortwechsel, nachträglicher Kabelanschluß) notwendig.

Fernsehprogramme auf Programmplätze legen kann durch drei verschiedene Möglichkeiten vorgenommen werden:

1. Mit dem automatischen Kanalsuchlauf ATS

Dies ist die einfachste der drei Einstellmöglichkeiten.

2. Durch direktes Eingeben der Kanalzahlen

Dies ist die schnellste Möglichkeit, wenn Sie keine Senderkennung eingeben wollen und die Kanalzahlen der gesendeten Programme bekannt sind.

3. Eingeben der Kanalzahlen im Menü.

Dies ist die »Ausführlichste« der Einstellmöglichkeiten, sie bietet zur Senderkennung zusätzlich die Feinabstimmung (Finetuning).

Wenn Sie sich für eine der drei Einstellmöglichkeiten entschieden und die Einstellungen vorgenommen haben, müssen Sie die verbleibenden Möglichkeiten nicht noch zusätzlich durchführen.

Einschalten

Fernsehgerät mit Netzschalter ① einschalten.

Programmplatz 1 wird automatisch angewählt, im Bildschirm wird für kurze Zeit »P1« und eine Senderkennung (falls eingegeben) eingeblendet.

Lautstärke

Mit Tasten – ,+ am Gerät oder den Tasten ◀ ▶ der Fernbedienung Lautstärke verändern, wenn Ihnen der voreingestellte Wert zu laut oder zu leise ist.

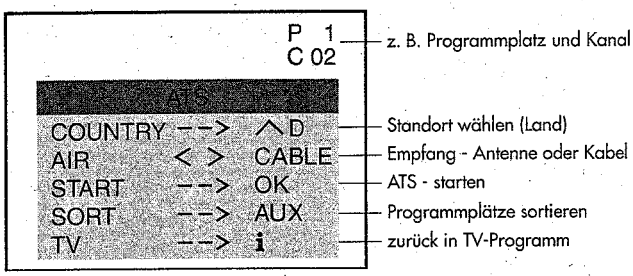
Programmplätze belegen

1. Das Einstellen mit dem automatischen Kanalsuchlauf ATS (Auto-Tuning-System)

ATS- hilft Ihnen alle Programme einzustellen und zu sortieren, den Standort und den Empfang über Kabel oder Antenne zu wählen..

ATS- der automatische Kanalsuchlauf stoppt, wenn ein Programm gefunden ist.

ATS- aufrufen
Taste **P/C** für ca. drei Sekunden gedrückt halten.



Bevor Sie mit ATS den Suchlauf starten, müssen Sie noch das Standortkennzeichen und zwischen **Antennen (AIR)** - oder **Kabelanschluß (CABLE)** wählen.

Bitte beachten Sie die Dialogzeilen in den Einblendungen. Mit den angezeigten Tasten-Symbolen sind Eingaben möglich.

Standort (COUNTRY) wählen

Wählen Sie zuerst in der Zeile **COUNTRY** das Kennzeichen des Landes, in dem Sie das Fernsehgerät betreiben.

Befindet sich der Standort in Deutschland, dann wählen Sie das Kennzeichen **D**.

Taste **P+** sooft drücken bis D erscheint

Folgende Standort-Kennzeichen stehen zur Verfügung :

D = Deutschland	S = Schweden
F = Frankreich	A = Österreich
I = Italien	B = Belgien
E = Spanien	CH = Schweiz
P = Portugal	CS = Tschechoslowakei
GB = Großbritannien	GR = Griechenland
NL = Niederlande	H = Ungarn
DK = Dänemark	L = Luxemburg
SF = Finnland	N = Norwegen
PL = Polen	US = Vereinigte Staaten v. Amerika

Nun müssen Sie in der Zeile
AIR <> CABLE die Einstellung, ob Sie Ihre Programme über AIR = Antenne oder **CABLE** = Kabelanschluß empfangen, vornehmen.

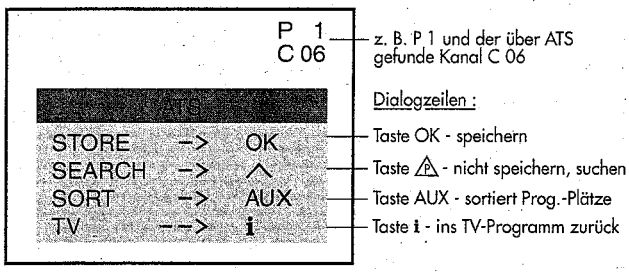
Taste ◀ oder ▶ drücken.

Jetzt sind alle Vorbereitungen getroffen, Sie können den automatischen Suchlauf - ATS starten.

Programmplätze belegen

ATS starten

Taste **OK** drücken,
ATS startet, der Kanalsuchlauf beginnt bei **C01** und stoppt bei jedem Kanal auf dem ein Programm liegt.
Dies ist unabhängig von der empfangenen Bildqualität.
Der Programmplatz P1 ist automatisch angewählt.


P 1
C 06
z. B. P 1 und der über ATS gefunde Kanal C 06
ATS
STORE -> OK
SEARCH -> ∧
SORT -> AUX
TV -> i
Dialogzeilen :
Taste OK - speichern
Taste P - nicht speichern, suchen
Taste AUX - sortiert Prog.-Plätze
Taste i - ins TV-Programm zurück

Kanal speichern

Sie haben über **ATS** auf Programmplatz P1 ein Programm in guter Bildqualität gefunden und wollen dieses speichern.

- Taste **OK** drücken.
- Programmplatz P1 und Kanalzahl des gefundenen Programmes sind gespeichert.
- Programmplatz P2 wird **automatisch aufgerufen**, der Kanal-Suchlauf läuft weiter bis das nächste Programm gefunden wird. So können Sie alle weiteren Programme speichern.
- Die Kanäle/Sonderkanäle die Sie speichern und die Programmplätze (P1 – P 49) werden automatisch in Reihenfolge aufgeführt.

Nach kpl. Durchlauf wird die ATS-Tabelle für die Sortierfunktion eingeblendet.

Kanal nicht speichern

Wenn Sie den Kanal nicht speichern wollen, weil z.B. die Bildqualität, bedingt durch die Signalstärke des Fernsehsenders nicht ausreichend ist.

- Taste **P+** drücken
- Programmplatz P1 bleibt erhalten, der Kanalsuchlauf startet erneut und sucht den nächsten empfangbaren Kanal.

Nach diesem Schema können Sie nun alle deutschen Programme auf Programmplätze legen.

Wenn Sie mit dem Suchlauf alle Programmplätze u. Kanäle durchlaufenhaben erscheint die ATS - Sortiertabelle.
Die nicht belegten Programmplätze sind mit Kanal C00 bezeichnet.
Taste **i** oder ▤ drücken – alle Programmplatz-Daten von P1 bis P49 werden automatisch gespeichert. Nach Beendigung des Speichervorgangs schaltet das Gerät auf Programmplatz P1.

ATS-bei Empfang von zusätzlichen Programmen aus **Grenzgebieten**

Wenn Sie an Ihrem Standort zusätzlich Programme anderer Länder empfangen, können Sie diese an die bereits gespeicherten, (z.B. D = deutschen Programme) anhängen.
Dazu wird ein weiterer ATS-Start benötigt.

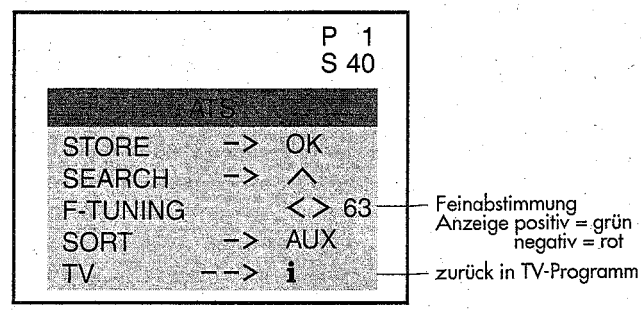
Taste **P/C** für ca. 3 Sec. drücken, bis Einblendung erscheint.
Standort-Kennzeichen (COUNTRY) für das Land deren Programme Sie zusätzlich empfangen können, wählen.

Taste ◀ oder ▶ drücken
Mit Taste **OK** ATS-Suchlauf starten.

Die neu gefundenen Kanäle werden an den ersten mit Kanal C00 gespeicherten Programmplatz angehängt.
Bei Ausschalten des Gerätes mit der Netztaste wird wieder mit Programm P1 begonnen.

Kanal speichern / nicht speichern wie bereits beschrieben mit Taste OK (speichern) oder Taste P+ (suchen).
Taste **i** drücken und den Suchlauf beenden.

Finetuning (Feinabstimmen) nur für Frankreich im Kabelkanal-Raster.
Wenn Sie in Frankreich über Kabel Fernsehprogramme empfangen, können Sie durch Feinabstimmen **(F-TUNING)** das Bild optimieren.
ATS aufrufen, das Standort-Kennzeichen (COUNTRY) F und Kabelbetrieb CABLE wählen.

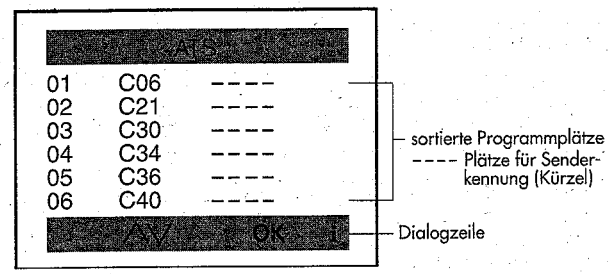


Mit Taste ◀ oder ▶ solange drücken bis ein optimales Bild eingestellt ist.
Mit Taste **i** oder Taste ▤ ins TV Programm zurückschalten.

Programmplätze belegen

Reihenfolge der Programme verschieben

Mit **ATS** wurden Ihre gewünschten Programme in Reihenfolge abgelegt.
Nun können Sie die Belegung der Programmplätze nach Wunsch umgestalten (sortieren) und z.B. Ihr am häufigsten gesehenes Programm auf den Programmplatz P1 legen.
Sollten Sie ATS verlassen haben, dann bitte wieder aufrufen: Dazu Taste PC für ca. 3 sek. drücken und mit Taste **AUX** die Sortierfunktion (Tabelle) aufrufen.



Bitte beachten Sie die Dialogzeilen. Mit den angezeigten Tasten-Symbolen sind Eingaben möglich.

Taste **P+** oder **P–** drücken und damit den Programmplatz, den Sie verschieben wollen, anwählen (Zeile ist »rot« unterlegt).

Taste **OK** drücken, (Zeile ist »gelb« unterlegt)
das Verschieben der Programmplatz-Daten kann erfolgen, dazu
Taste **P+** oder **P–** drücken und die Programmplatz-Daten auf den neuen, gewünschten Programmplatz (z.B. P1 = 01) schieben.
Taste **OK** sooft drücken bis die gesamten Programmplatz-Daten von »gelb« in »rot« wechseln. – Die Daten sind gespeichert.

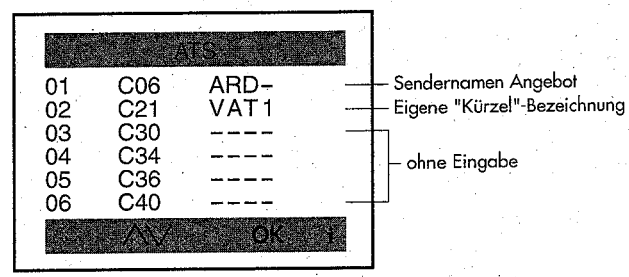
Senderkennung eingeben

Die Senderkennung (Kurzbezeichnung = Kürzel z.B. ZDF, RTL usw.) erleichtert Ihnen das Auffinden eines Programmes. Die Senderkennung können Sie nach Ihren persönlichen Wünschen eingeben.

Sie können aber auch das **vorprogrammierte Sendernamen-Angebot** ein besonderer Service Ihres Gerätes, nützen.

Folgendes Sendernamen-Angebot als »Kürzel« steht Ihnen zur Verfügung:

ANT 2	EURO	ORF1	RTP2	TV4	ODR3
ARD	FILM	ORF2	SAT1	TV5	SDR3
BBC	ITB	PRO7	SRG	TVE1	VERK
BRT1	ARTE	RAI1	SPOR	TVE2	ZDF
BRT2	MTV	RAI2	SWF3	WDR3	IPLU
BR3	NED1	RAI3	SUPE	N3	3SAT
CANP	NED2	RTL4	SVT2	MDR	----
LIFE	NED3	RTL	TELE5	SR3	
CNN	NRK	RTP1	TF1	HR3	



Mit Taste **P+** oder **P-** den Programmplatz wählen, bei dem Sie die Senderkennung neu eingeben oder ändern wollen.
Taste **OK** drücken (Zeile ist »gelb« unterlegt)
Taste **OK** nochmals drücken
(Programmplatz und Kanal ist »rot«, die vier Eingabestellen für die Senderkennung sind »gelb« unterlegt).
Taste **P+** oder **P-** drücken, daß erste Sendernamen-Kürzel erscheint.
Taste **P+** oder **P-** sooft drücken (oder gedrückt halten – läuft die tabellarische Reihe durch) bis Sie das passende »Kürzel« gefunden haben.
Taste **OK** drücken (gesamte Zeile »rot« unterlegt), die Zeile ist gespeichert.

Programmplätze belegen

Befinden sich unter den Sendernamen-Angebot nicht das von Ihnen gewünschte »Kürzel«, können Sie **nach eigener Vorstellung** eingeben.
Für die Senderkennung stehen Ihnen vier Stellen je Programmplatz zur Verfügung.
Diese können beliebig mit Buchstaben (A-Z), Ziffern (0-9) oder mit Leerzeichen (----) gefüllt werden.
Programmplatz mit **P+** oder **P-** wählen.
Taste **OK** drücken (Zeile ist »gelb« unterlegt).
Taste **OK** nochmals drücken (Programmplatz und Kanal ist »rot« unterlegt).
Mit Taste **P+** oder **P-** die Leerzeile ---- suchen.
Taste **OK** drücken. (Die erste Eingabestelle ist »rot« unterlegt).
Mit Taste **P+** oder **P-** den gewünschten Buchstaben oder eine Zahl aufrufen.
Mit Taste ▶ die nächste Stelle wählen und den Vorgang sooft wiederholen bis das Sendernamen-»Kürzel« vollständig ist.
Taste **OK** drücken (gesamte Zeile »rot« unterlegt), die Programmplatz-Daten sind gespeichert.

Zurückschalten ins TV-Programm mit Taste ☰ oder Taste **i**.
Durch das Drücken der Taste ☰ oder **i** werden die Programmplatz-Daten von 1 bis 49 automatisch gespeichert. Nach Beendigung des Speichervorgangs schaltet das Gerät auf den Programmplatz **P1**.

2. Durch direktes Eingeben der Kanalzahl

Beispiel:

Das 2. Programm (ZDF) wird auf Kanal 34 gesendet, Sie wollen es auf Programmplatz 2 »legen«.

Programmplatz wählen

Zifferntaste **2** drücken (oder mit den Tasten **P+**, **P-** schrittweise und einstellig) und damit den gewünschten Programmplatz 2 wählen.

– Im Bildschirm erscheint **P2_** (für zweistellige Eingabe). Wenn keine zweistellige Eingabe erfolgt, wird nach kurzer Zeit auf einstellige Anzeige umgeschaltet.

Kanal-Funktion wählen

– Taste **P/C** drücken.

– Im Bildschirm erscheint ca. drei Sekunden **C** (**C** für Kanal) und eine Zahl zwischen 00 und 99.

– Wenn Ihnen Programme über Kabel zugeführt werden, die auf Sonderkanälen zu empfangen sind und Sie diese einstellen wollen, drücken Sie noch einmal Taste **P/C**.

– Im Bildschirm erscheint ca. drei Sekunden **S** (**S** für Sonderkanal).

Kanalzahl eingeben

– Innerhalb der drei Sekunden die Zifferntasten **3**, dann **4** drücken.

– Die Kanalzahl 34 ist eingegeben.

Kanalzahl speichern

– Taste **OK** während der Einblendzeit von $\overset{P2}{C34}$ drücken.

– **MEMO** → **OK** wird ca. drei Sekunden eingeblendet.

– Taste **OK** während der Einblendzeit nochmals drücken.

– Die Kanalzahl ist gespeichert.

– Erlischt die Einblendung **vor** dem Drücken der Taste **OK**, muß die Kanalzahl erneut eingegeben werden.

Allgemeines

Das Menü bietet Ihnen die Möglichkeit verschiedene Funktionen und Einstellungen mit Hilfe von Dialogzeilen durchzuführen. Es werden vier Menüpunkte zur Auswahl angeboten:

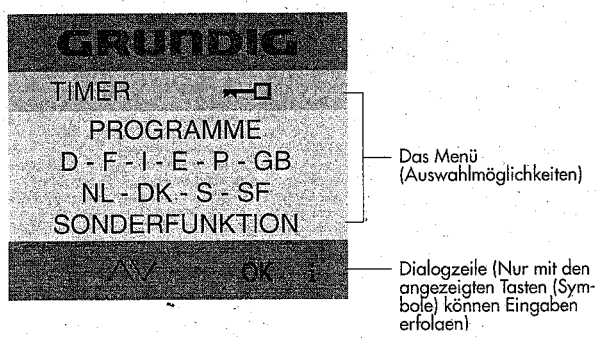
- Timer und ⊸ (Programmsperre)
- Programmplätze belegen (mit Senderkennung, Vorbereiten für Descramblerbetrieb und Feinabstimmung)
- Sprachauswahl
- Sonderfunktionen

MENÜ aufrufen:

Taste **i** drücken,
MENÜ → **OK** erscheint.

Während der Einblendung Taste **OK** drücken;
das **MENÜ** wird eingeblendet.

Durch Drücken der Taste **i** oder ☰ können Sie das Menü wieder verlassen.


GRUNDIG
TIMER
PROGRAMME
D - F - I - E - P - GB
NL - DK - S - SF
SONDERFUNKTION
OK
Das Menü (Auswahlmöglichkeiten)
Dialogzeile (Nur mit den angezeigten Tasten (Symbole) können Eingaben erfolgen)

Sprachauswahl treffen

Für den Dialog mit Ihrem Fernsehgerät können Sie zwischen mehreren Sprachen wählen. Die Einblendungen erfolgen dann in der von Ihnen gewählten Sprache. Es ist deshalb vorteilhaft, als erste Einstellung die Sprachauswahl zu treffen.

Werkseitig ist **D** (deutsch) eingestellt. Wollen Sie eine andere Wahl treffen, so tun Sie es vor weiteren Bedienschritten.

Mit Taste **P-** oder **P+** die dritte Menüzeile anwählen.
– Die Menüzeile – **mit den Länderkennzeichen** – ist »hellblau« hinterlegt.

Taste **OK** drücken.
– Die Sprachauswahl ist aktiviert.
Das gewählte Länderkennzeichen wird in roter Schrift dargestellt.

Taste ◀ oder ▶ drücken und damit die gewünschte Landessprache wählen.
– Die Einblendungen werden jetzt immer in der ausgewählten Sprache angezeigt.

Taste **OK** drücken.
– Das Länderkennzeichen der gewählten Sprache ist gespeichert und wird in gelber Schrift dargestellt.

3. Programmplätze im Menü belegen

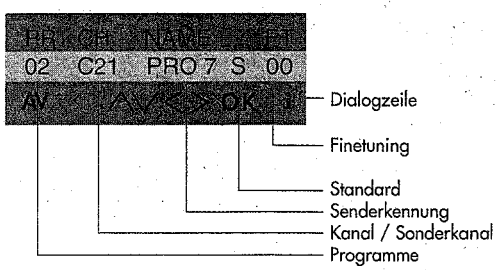
Beispiel:

Das 3. Programm wird auf Kanal 59 gesendet. Sie wollen es auf den Programmplatz 3 »legen« und die Senderkennung BR3 eingeben. Informieren Sie sich bei Ihrem Fachhändler auf welchen Kanälen Sie die Programme am Aufstellort empfangen können.

Programmplatz wählen

Mit Taste **P+** oder **P-** die zweite Menüzeile anwählen.
– Die Menüzeile – **PROGRAMME** – ist »hellblau« hinterlegt.

Taste **OK** drücken.
– Die Daten des aktuellen Programmplatzes werden eingeblendet.
– Die jeweils aktive Position wird in rot dargestellt.



Mit Taste **P+** oder **P-** Programmplatz 03 wählen.

Kanalzahl eingeben

Taste ▶ drücken.
– Sie können jetzt zwischen Kanal und Sonderkanal umschalten, dazu

Taste **P+** oder **P-** drücken.
– Es wird ein **S** (= Sonderkanal) angezeigt.
– Nochmaliges Drücken der Taste **P+** oder **P-** schaltet auf **C** (**C** = Kanal) zurück.

Taste ▶ drücken.

Mit den Zifferntasten die gewünschte Kanalzahl **zweistellig** eingeben.
– Wollen Sie **keine** weiteren Eingaben (z.B. Senderkennung, Feinabstimmung (FT) vornehmen, dann

Taste **OK** drücken (speichern)
– Sie haben jetzt den Kanal 59 auf Programmplatz 3 eingegeben.

Das Einstellen der Kanalzahl kann auch mit der Taste **P+** oder **P-** schrittweise vorgenommen werden. Wird eine der Tasten **P+** oder **P-** gedrückt gehalten, startet der Kanalsuchlauf. Der Kanalsuchlauf stoppt bei jedem Programm, das Sie empfangen können.

Senderkennung eingeben

Nach dem Beispiel BR 3

– Für die Senderkennung (NAME) stehen vier Stellen je Programmplatz zur Verfügung. Sie können beliebig mit Buchstaben, Zahlen oder Zeichen (z.B. Leerzeichen »–« für Zwischenräume) gefüllt werden.

Taste ▶ drücken.

– Die erste Stelle der Senderkennung ist angewählt.

Taste **P+** oder **P-** (**P+** aufwärts 0-9, A-Z, **P-** abwärts Z-A, 9-0, Leerzeichen) drücken bis der Buchstabe B erscheint.

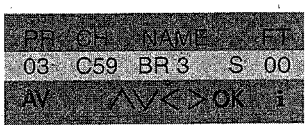
Taste ▶ drücken.

– Sie wählen damit die nächste Eingabestelle für den Buchstaben R.

Taste **P+** oder **P-** drücken bis der Buchstabe R angezeigt wird.

Wiederholen Sie diese Vorgänge bis BR3 angezeigt wird.

– Sie haben, wie im Beispiel beschrieben, den Programmplatz P3 mit der Kanalzahl C59 und der Senderkennung BR 3 belegt.
– Sind **keine** weiteren Eingaben mehr notwendig (z.B. Feinabstimmen des Bildes) dann Taste **OK** drücken.
– Die Kanalzahl und die Senderkennung sind gespeichert.



Standard (Fernsehnorm) wählen

Fernsehsender verschiedener Länder senden in unterschiedlichen Fernsehnormen. Die Abbildungen zeigen die verschiedenen Fernsehnormen der Länder. Wenn Sie Programme dieser Sender einstellen wollen, müssen Sie zuvor die entsprechende Fernsehnorm wählen.

Menü aufrufen
Taste **i** drücken
Während der Einblendung von MENÜ → OK Taste **OK** drücken. (Cursor-Balken auf Menüzeile PROGRAMME).
Taste **P-** einmal drücken.
Taste **OK** drücken.
Taste ▶ sooft drücken bis **S** (für Standard) rot dargestellt ist.
Taste **P-** oder **P+** drücken bis die gewünschte Fernsehnorm gewählt ist.

Eingestellten Wert speichern :

Taste OK drücken.

z.B. Bundesrepublik Deutschland, Österreich, Schweiz, Italien

nur Frankreich

z.B. Großbritannien, Irland, Hongkong (BFN)

z.B. Ostblock, UdSSR, China

US-Norm (AFN)

Feinabstimmen des Bildes (FT = Finetuning)

Das Fernsehgerät ist automatisch auf die bestmögliche Bildschärfe abgestimmt. Bei schwierigen Empfangsverhältnissen kann es notwendig werden die Bildschärfe durch manuelles Feinabstimmen anzupassen.

Taste ▶ sooft drücken bis die Ziffern unter **FT** farbig (rot oder grün) sind.

Taste **P+** oder **P-** drücken und damit besten Bild- und Toneindruck wählen. Es kann ein Wert im positiven Bereich (grün) bis 63 und im negativen Bereich(rot) bis 64 eingestellt werden.

Mit Taste **OK** die veränderten Werte speichern.
– Nach dem Speichervorgang werden die Programm-Daten des nächsten Programmplatzes eingeblendet.

Durch **kurzes** Drücken der Taste **i** gelangen Sie wieder in das Haupt-Menü.

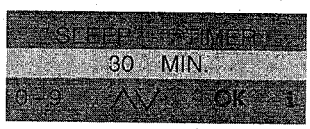
TIMER (Funktion nur bei Netzbetrieb)

Durch das Einstellen des **Timer's** wird das Fernsehgerät nach einer wählbaren Zeitvorgabe von 01 bis 99 Minuten automatisch in Bereitschaft (stand by) geschaltet.

Menü aufrufen

Mit Taste **OK** »**Timer**« im ersten Menüpunkt aktivieren (in roter Schrift dargestellt).

Taste **OK** drücken, es wird das Menü **SLEEP-TIMER** eingeblendet.



Mit den Zifferntasten **0 ... 9** – oder den Tasten **P+**, **P-** (15 Minuten-Schritte) gewünschten Wert eingeben.

Mit Taste **OK** speichern. Das Haupt-Menü blendet sich ein.
– Nach Ablauf der eingegebenen Zeit schaltet das Fernsehgerät in Bereitschaft.
– Durch die Zeitangabe »**00 MIN.**« wird der Ablauf vorzeitig beendet.

Programm-Sperre

Mit der Programm-Sperre sichern Sie das Fernsehgerät gegen unbefugtes Benutzen.

Menü aufrufen.

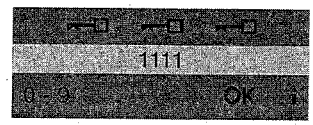
Taste **OK** drücken.

Mit Taste ◀ oder ▶ das Symbol ⊸ in der ersten Menüzeile anwählen.

Taste **OK** drücken, das Menü ⊸ ⊸ ⊸ wird eingeblendet.

Vierstellige Kennzahl mit den Tasten **0...9** eingeben (z.B 1111).

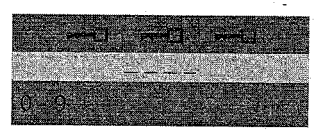
Taste **OK** drücken.
– Die Kennzahl ist gespeichert.



Bitte persönliche Kennzahl gut merken!
Falls Sie Ihre persönliche Kennzahl einmal vergessen haben, hilft Ihnen ein Schlüssel (Ä) auf der letzten Seite (Umschlag) weiter. Mit dieser Tastenkombination können Sie die Kennzahl löschen und somit das Gerät wieder in Betrieb setzen.

Programm-Sperre aufheben, Gerät entriegeln

Wird das gesperrte Gerät eingeschaltet, erscheint die Einblendung.



Sie werden damit aufgefordert Ihre persönliche Kennzahl einzugeben.

Kennzahl mit Zifferntasten **0...9** eingeben (Verdeckte Eingabe XXXX).
– Das Gerät schaltet automatisch auf Fernsehbetrieb.

Programm-Sperre löschen

Menü aufrufen.

Taste **OK** drücken.

Mit Taste ◀ oder ▶ das Symbol ⊸ in der ersten Menüzeile anwählen.

Taste **OK** drücken, das Menü ⊸ ⊸ ⊸ wird eingeblendet.

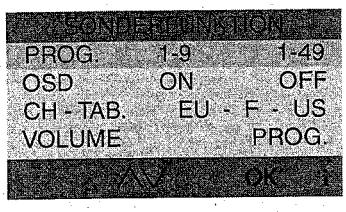
Ihre gespeicherte Kennzahl **vierstellig** mit den Tasten **0...9** eingeben (z.B. 1111).
– Die Kennzahl ist gelöscht.

Sonderfunktionen

Programmwahl – ein- oder zweistellig

Wenn Sie nicht alle 49 Programmplätze benötigen, sondern nur die Programmplätze 1 bis 9, können Sie die Programmplatzwahl einengen.

Mit Taste **P+** oder **P-** die Menüzeile – **SONDERFUNKTION** – anwählen. Taste **OK** drücken.
– Das Menü – **SONDERFUNKTION** – wird eingeblendet.



– Die erste Menüzeile – **PROG.** – ist angewählt.

Taste **OK** drücken

Taste ◀ oder ▶ drücken.
– Sie schalten damit auf **einstellige** Programmwahl (Programmplatz 1 bis 9).
Nochmaliges Drücken der Taste ◀ oder ▶ schaltet wieder auf **zweistellige** Programmwahl (1 bis 49).

Taste **OK** drücken.
– Die Einstellung ist gespeichert.
– Diese Einstellung hat keine Auswirkung, wenn der Programmplatz mit der Taste **P+** oder **P-** angewählt wird.

Balkenanzeigen aus-/einblenden

In der Menüzeile – **OSD ON OFF** –, können Sie zwischen OSD ON und OSD OFF wählen.

OSD ON : Die Balkenanzeigen für Lautstärke, Farbkontrast, Helligkeit, Schwarz/Weiß-Kontrast sowie die Senderkennung werden bei Ändern der Werte eingeblendet.

OSD OFF : Die Balkenanzeigen sowie die Senderkennung werden nicht eingeblendet.

Mit Taste **P+** oder **P-** die Menüzeile – **OSD ON OFF** – anwählen.

Taste **OK** drücken.

Taste ◀ oder ▶ drücken.
– Sie schalten damit auf **OSD OFF**.

Nochmaliges Drücken der Taste ◀ oder ▶ schaltet wieder auf **OSD-ON**.

Taste **OK** drücken.
– Die Einstellung ist gespeichert.

Kanaltabelle (CH-TAB.)

Werden Programme aus französischen Kabel-Kanälen zugeführt, ist **F** zu wählen.
Bei Betrieb des Gerätes in USA wählen Sie **US**.
Bei allen übrigen Empfangsbedingungen ist **EU** zu wählen.
EU ist werkseitig eingestellt.

Mit Taste **P+** oder **P-** die dritte Menüzeile anwählen.
– Die Menüzeile – CH – TAB. EU – F – US – ist »hellblau« unterlegt.

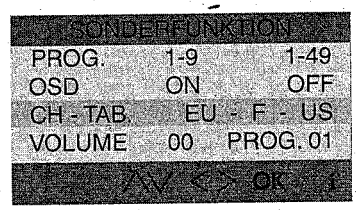
Taste **OK** drücken
Mit Taste ◀ oder ▶ das entsprechende Kürzel wählen
Mit Taste **OK** bestätigen.

Lautstärke eines Programmplatzes verändern

Empfangen Sie ein Programm, dessen Lautstärke gegenüber anderen Programmen abweicht (zu laut oder zu leise), können Sie die Lautstärke anpassen.

Mit Taste **P+** oder **P-** die vierte Menüzeile anwählen.
– Die Menüzeile – **VOLUME PROG.** – ist »hellblau« unterlegt.

Taste **OK** drücken



Mit der Taste ◀ oder ▶ die Lautstärke (VOLUME) ändern, es wird nur die Lautstärke des momentan gewählten Programmplatzes (z.B. PROG. 01) verändert.

Taste **OK** drücken, die Lautstärke auf dem gewählten Programmplatz ist gespeichert.

Wenn Sie die Lautstärke anderer Programmplätze ändern wollen:

Taste **P+** oder **P-** drücken und den gewünschten Programmplatz schrittweise wählen.

Mit Taste ◀ oder ▶ die Lautstärke ändern.

Mit Taste **OK** speichern.

Zurückschalten zum TV-Programm mit Taste ▤ oder Taste **i**.

Bild- und Tonkorrekturen

Alle Bild- und Toneinstellungen lassen sich nach Ihren individuellen Wünschen verändern.

Lautstärke verändern

Was Sie tun müssen:

Taste ◀ (leiser) oder ▶ (lauter) entsprechend lange drücken.
– Das Verändern wird mittels Balkeneinblendung im Bildschirm angezeigt (OSD ON).

Bildwerte verändern

Wenn Sie die Bildwerte verändern wollen, dann drücken Sie entsprechend lange auf die – oder + Seite der Wipptaste für

Farbkontrast ◑

Helligkeit ☼

Wenn Sie den **Kontrast (Schwarz/Weiß)** verändern wollen:

Taste **AUX** drücken – während der Einblendzeit von **AUX** die Wipptaste ☼ (Helligkeit) nach – oder + drücken.

Wenn Sie bei US-Norm (NTSC) TINT verändern wollen:
Taste **AUX** drücken - während der Einblendzeit von AUX die Wipptaste ◑ (Farbkontrast) nach - oder + drücken.
– Das Verändern wird durch Balkeneinblendung im Bildschirm angezeigt (OSD ON vorausgesetzt).
– Wenn nach dem Erlöschen der Balkeneinblendung die Taste **OK** gedrückt wird, kann der Wert, der vor der Änderung eingestellt war, wieder abgerufen werden.

Geänderten Wert speichern

Wenn der geänderte Wert auf Dauer eingestellt bleiben soll, dann drücken Sie während der Balkeneinblendung die Taste **OK**.

MEMO → OK wird eingeblendet.

Während der Einblendzeit Taste **OK** nochmal drücken.
– Der neueingestellte Wert ist gespeichert.

Fernsehton abschalten

Durch Drücken der Taste 🔇 kann der Fernsehton aus- und eingeschaltet werden.
– Das Symbol 🔇 wird bei ausgeschaltetem Fernsehton im Bildschirm eingeblendet.
Durch Drücken der Taste ▶ – oder bei Programmwechsel – wird der Fernsehton wieder eingeschaltet.

Video-Recorder fernbedienen

Mit der Fernbedienung dieses Fernsehgerätes können Sie auch **Video-Recorder** fernbedienen. Welche hierzu geeignet sind, sagt Ihnen der Fachhändler.

Vorgehensweise:

Taste **VIDEO** gedrückt halten.
Damit schalten Sie die Fernbedienung auf Video-Betrieb.
Anschließend die gewünschte Funktionstaste drücken.

Entnehmen Sie der folgenden Aufstellung welche Funktionen Sie bedienen können.

- ⏪ (Ziffern-Taste 1) = Bildsuchlauf rückwärts
- ⏩ (Ziffern-Taste 2) = Bildsuchlauf vorwärts
- ● (Taste – ◑) = Aufnahmestart
- ■ (Taste + ◑) = Stop
- ◀◀ (Ziffern-Taste 7) = schneller Rücklauf
- ▶▶ (Ziffern-Taste 8) = schneller Vorlauf
- ⏸ (Taste – ☼) = Pause
- ▶ (Taste – ☼) = Wiedergabestart

Programm-Anzeige aufrufen

Durch kurzes Betätigen der Taste **i** wird die Programm-Anzeige (als Kürzel z.B. P2 SAT 1 und Anzeige MENÜ → OK, blendet in 3 Sek. aus) im Bildschirm ein- bzw. ausgeblendet.

Gerät in Bereitschaft (stand-by) schalten

(Funktion nur bei Netzbetrieb)

Bei Fernsehpausen können Sie das Fernsehgerät in Bereitschaft schalten.

Vorgehensweise:

An der Fernbedienung die Taste ⏻ drücken.
– Ihr Gerät ist in Bereitschaft geschaltet.
– Am Gerät ② leuchtet ein Punkt.

Stand-by Automatik

– Etwa zehn Minuten nach Sendeschluß oder Senderausfall schaltet das Fernsehgerät automatisch in Bereitschaft.

Mit den Ziffern-Tasten 1 ... 9, AV schalten Sie das Fernsehgerät wieder ein.

Auch durch Drücken der Taste **P+** kann das Gerät eingeschaltet werden. Es erscheint dann der zuletzt gewählte Programmplatz.

Gerät ausschalten

Wenn Sie das Fernsehgerät längere Zeit (auch nachts) nicht benützen, so schalten Sie es mit den Netzschalter ① – am Gerät – aus.

Videotext-Betrieb

Das Gerät ist vorbereitet, um einen Videotext-Decoder nachrüsten zu können.
Eine gesonderte Bedienungsanleitung liegt dem Nachrüstsatz bei.

Anschlußmöglichkeiten und Betrieb ...

... für Kopfhörer

Was Sie tun müssen:

Kopfhörer (3,5 mm ø Klinke) an der Buchse ⑦ anschließen.
(Der eingebaute Lautsprecher wird abgeschaltet.)

Bedienen:

Lautstärke mit den Tasten ◀, ▶ verändern.
(Der eingebaute Lautsprecher wird abgeschaltet).
Das Verändern wird durch Balkeneinblendung im Bildschirm angezeigt (OSD ON vorausgesetzt).

... für Video- oder Camera-Recorder

Was Sie tun müssen:

Video- oder Camera-Recorder mit geeignetem Anschlußkabel an die **EURO-AV-Buchse** ⑧ (Geräterückseite) anschließen oder mit einem Antennenkabel (75 Ω) an die **Antennenbuchse** ⑩ (Geräterückseite) oder mit Cinch-Stecker an die Chinch-Buchsen ⑥.

Beispiel 1:
Video- oder Camera-Recorder an Euro-AV-Buchse ⑧.

Taste AV der Fernbedienung drücken.
Im Bildschirm oben rechts wird AV angezeigt.

Wiedergabe des Recorders starten.
Am Bildschirm sehen Sie im AV-Programm die Video-Wiedergabe.

Beispiel 2:
Video- oder Camera-Recorder an Antennenbuchse ⑩.

Programmieren Sie den vorgegebenen Wiedergabe-Kanal des Recorders (zwischen 30 und 40) auf einen beliebigen Programmplatz des Fernsehgerätes (siehe Bedienungs-Anleitung des Recorders).

Sollte Ihnen der Wiedergabe-Kanal des Recorders nicht bekannt sein, starten Sie die Wiedergabe des Recorders und suchen ihn mit dem Kanalsuchlauf des Fernsehgerätes.

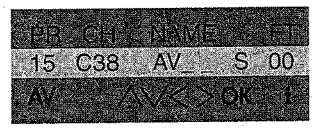
Vorgehensweise:

Wählen Sie aus dem – MENÜ – die Menüzeile **PROGRAMME.**

Gewünschten Programmplatz wählen z.B. P 15.

Wiedergabe-Kanal des VCR eingeben z.B. C 38.

Unter dem Schriftzug NAME können Sie ein beliebiges »Kürzel« als Senderkennung eingeben.



Mit der Taste **OK** abspeichern.
Mit der Taste **i** ins TV-Programm zurückschalten (zweimal drücken).
Programmplatz für evtl. spätere Video-Wiedergabe merken.

Feinabstimmen des Bildes bei Videorecorder-Wiedergabe

Unschärfe des Videobildes können Sie verbessern.
(Siehe Feinabstimmen des Bildes im MENÜ).

... für S-VHS-Video- oder S-VHS-Camera-Recorder

Beim Anschluß eines S-VHS-Video- oder S-VHS-Camera-Recorders an die S-VIDEO-Buchse ⑤, erhalten Sie eine noch bessere Bildqualität. Der Ton wird über die weiße Cinch-Buchse ⑥ (AUDIO-IN) zugeführt.

Taste **AV** drücken, **AV** erscheint im Bildschirm .
Wiedergabe des Camera-Recorders starten.
Am Bildschirm sehen Sie die Camera-Recorder-Wiedergabe

Video- oder Camera-Recorder an Cinch-Buchsen ⑥.

Gelbe Cinch-Buchse: VIDEO-Eingang

Weiße Cinch-Buchse: AUDIO-Eingang

Taste **AV** drücken,
Wiedergabe des Recorders starten.
Am Bildschirm sehen Sie im AV-Programm die Wiedergabe.

Anschlußmöglichkeiten und Betrieb ...

Programmplatz-Wahl für externe Geräte

Jeder Programmplatz kann für die Wiedergabe von externen Geräten (z.B. Video-Recorder, mit Schaltspannung an PIN 8 der EURO-AV-Buchsen) – die an der EURO-AV-Buchse angeschlossen sind – eingestellt werden.

Beispiel:

Sie empfangen bisher drei Fernsehprogramme und möchten den Videorecorder auf Programmplatz 4 legen.

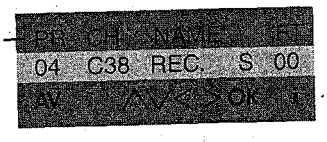
Programmplatz 4 mit der Zifferntaste **4** – oder mit den Tasten **P+**, **P-** – wählen.
Am Bildschirm erscheint »P 4«.

Wählen Sie im Menü die zweite Menüzeile – **PROGRAMME** – an (siehe Programmplätze belegen im Menü), dann

Taste **OK** drücken.

Taste **AV** drücken.
Zwischen dem Kürzel PR (für Programm) blendet sich ein Punkt ein.

PR/P.R –



Mit Taste **OK** speichern.
Mit der Taste **i** in das TV-Programm zurückschalten (zweimal drücken).

... für Satelliten-Receiver

Satelliten-Receiver mit geeignetem Anschlußkabel an die **EURO-AV-Buchse** ⑧ anschließen.

Bedienen:

Programmplatz mit Taste **0/AV** wählen.
Taste **SAT** drücken und gedrückt halten und den gewünschten Programmplatz des Satelliten-Receivers mit den Ziffern-Tasten **1 ...0** eingeben.

... für Descrambler (Decoder)

Einige Sender – deren Programme über Kabelanlagen oder Satelliten-Receiver zugeführt werden – verschlüsseln ihre Sendungen. Bild und Ton sind damit unkenntlich. Mit einem Descrambler können Sie derartige Programme entschlüsseln.

Vorgehensweise:

Schließen Sie den Descrambler an der **EURO-AV-Buchse** ⑧ an.

Wählen Sie den Programmplatz mit dem das verschlüsselte Programm belegt ist.

Wählen Sie im Menü die zweite Menüzeile – **PROGRAMME** – an (siehe Programmplätze belegen im Menü), dann

Taste **OK** drücken,

Taste **AV** drücken.
In der Einblendung wechselt **PR** in **P.R**

Mit Taste **OK** speichern.

Mit Taste **i** in das TV-Programm zurückschalten (zweimal drücken).
Die verschlüsselten Programme (Signale) gelangen vom Fernsehgerät zum Descrambler, werden entschlüsselt und wieder an das Fernsehgerät zurückgegeben, wo sie ungestört betrachtet werden können.

Technische Daten

Netzspannung:

110-240 V ~, 50/60 Hz
(Regelbereich des Netzteiles 90 ... 264 V)

»Das Gerät darf nur mit dem beiliegenden Netzkabelset betrieben werden. Es verhindert Störungen aus dem Netz und ist Bestandteil der Gerätezulassung.

Für Ersatzzwecke bestellen Sie bitte bei einer Kundendienst-Stelle nur das Netzkabelset mit der Bezeichnung GWN 9.22/Sachnummer 8290.991-316«.

Batteriespannung:

12 - 24 V ⎓
Regelbereich 10 - 30 V ⎓

Aufnahme:

ca. 35 Wh/stand by ca. 10 Wh

Empfangsbereiche:

Kanäle 01 ... 99
Sonderkanäle S 01 ... S 99

Tonendstufe:

2 W Musikleistung

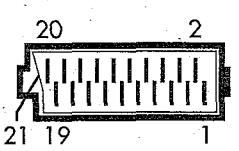
Das Gerät entspricht den VDE-Sicherheitsbestimmungen und den Vorschriften der Deutschen Bundespost (Zulassungszeichen siehe Typenaufkleber auf der Geräterückseite), ferner der Verordnung über den Schutz vor Schäden durch Röntgenstrahlen. Die Röntgenstrahlung – verursacht durch die Bildröhre – ist ausreichend abgeschirmt und darum völlig ungefährlich. Beschleunigungsspannung max. 20 kV/0,4mA. Das Gerät ist mit einer eigensicheren Kathodenstrahlröhre nach Anlage III der Röntgenverordnung ausgestattet.

Unsachgemäße Eingriffe, insbesondere Verändern der Hochspannung oder Einbau eines anderen Bildröhrentyps, können dazu führen, daß Röntgenstrahlung in erheblicher Stärke auftritt. So veränderte Geräte entsprechen nicht mehr dieser Zulassung und dürfen nicht betrieben werden

Kontaktbelegung EURO-AV-Buchse ⑧

Wenn Sie an den Fernsehempfänger Zusatzgeräte anschließen wollen (z.B. Computer, Verstärkeranlage), dann kann Ihr Fachhändler anhand der folgenden Anschlußtabelle eine normgerechte Verbindung herstellen:

Stift		Signal
1	=	Audio Ausgang rechts
2	=	Audio Eingang rechts
3	=	Audio Ausgang links
4	=	Audio Masse
5	=	Blau Masse
6	=	Audio Eingang links
7	=	RGB Blau Eingang
8	=	Schaltspannung
9	=	Grün Masse
10	=	–
11	=	RGB Grün Eingang
12	=	–
13	=	Rot Masse
14	=	Masse
15	=	RGB Rot Eingang
16	=	RGB Schaltspannung
17	=	Video Masse
18	=	RGB Schaltspannung Masse
19	=	Video Ausgang
20	=	Video Eingang
21	=	Abschirmung/Masse



Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Contents

Notes on setting up 23
– Setting up
– For your safety

Connections and operating features on the unit 24

Remote control buttons - summary 25

Assigning programme positions 26

Assigning programme positions 27
– Adjustment with ATS - 1st possibility
– Selecting the location

Assigning programme positions 28
– Reception of programmes from border regions
– Fine tuning

Assigning programme positions 29
– Altering the order of programmes
– Entering the station identification

Assigning programme positions 30
– By direct entering of channel numbers -
2nd possibility

The menu 31
– Selecting the language

The menu 32
– Assigning programme positions in the menu -
3rd possibility

The menu 33
– Enter station identification
– Select television standard

The menu 34
– Fine tuning
– Timer (only for mains operation)
– Programme lock

The menu 35
– Special functions
– Programme selection with one or two digits
– Display bars on/off
– Changing the sound volume of a programme position

Picture and sound correction 36
– Switch off TV sound
– Video recorder remote control

Call up programme display 37
– Switch television to stand-by
– Switch off television
– Videotext

Connection capabilities and operation 38
– for headphones
– for video recorders and camcorders

Connection capabilities and operation 39
– programme position selection for external units
– for descramblers (decoders)

Technical information 40

Notes on setting up

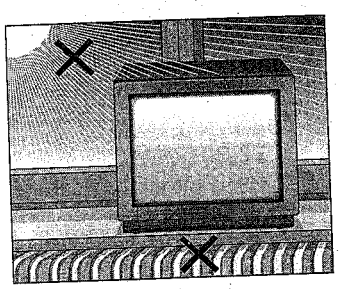
You can perform all adjustments to this television set by using the remote control.

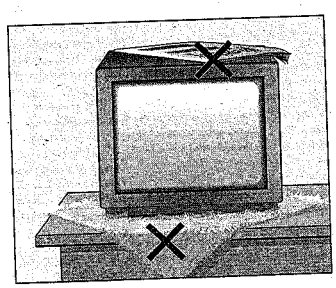
The functions selected are shown on the screen (**OSD** = **O**n **S**creen **D**isplay).

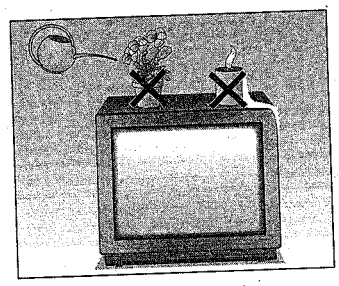
Additional features

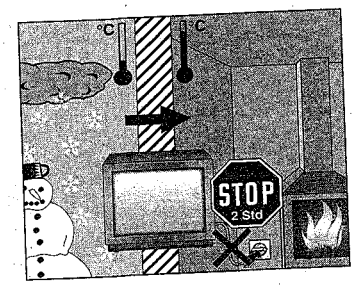
- Operating instructions in 10 languages
- Sleep timer adjustable from 1 to 99 minutes.
- Mains or battery operation
- 49 programme positions and 1 AV position
- Battery display on screen
- ATS (Automatic Tuning System)
- Programme lock (child lock)

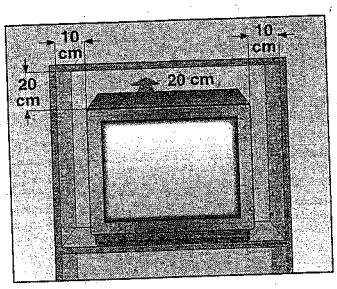
For your safety

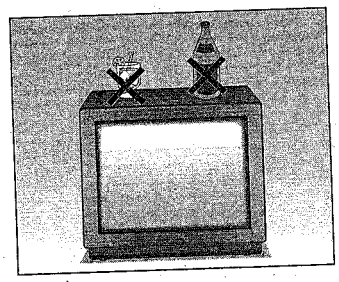


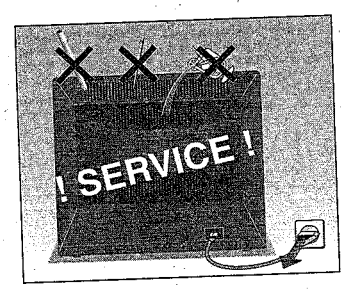












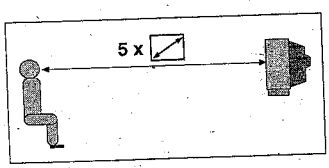
In a thunderstorm it is possible for your television set to be damaged by a direct lightning stroke to the aerial system or the power supply.

You can only prevent this by disconnecting the aerial and the mains supply

Setting up

When setting up your television, select a location where as little light as possible falls on the screen.

The ideal viewing distance is five times the diagonal width of the screen. See the illustration.



Connections and operating features on the unit

① Mains switch for switching on/off

② Stand-by switch; an illuminated dot is visible in the display.

③ – ◢ + Volume adjustment buttons

④ – **P** + programme selection buttons

⑤ Connection (illustration) for S-VHS video recorder or S-VHS camcorder

⑥ Connections for S-VHS audio (sound) input (AUDIO-IN) an Camera-/Videorecorder with Cinch-socket

⑦ Headphone socket, ø 3.5 mm.

⑧ EURO-AV socket, universal connection, DIN EN 50049 (e.g video and RGB connection).

⑨ Plug for connection of the telescope aerial to socket ⑩.

⑩ Aerial socket 75 Ω, coaxial, DIN 45325 IEC 169-2

⑪ Storage for remote control unit

⑫ Battery connection socket
12 - 24 V ⎓ (range of adjustment 10 - 30 V ⎓)

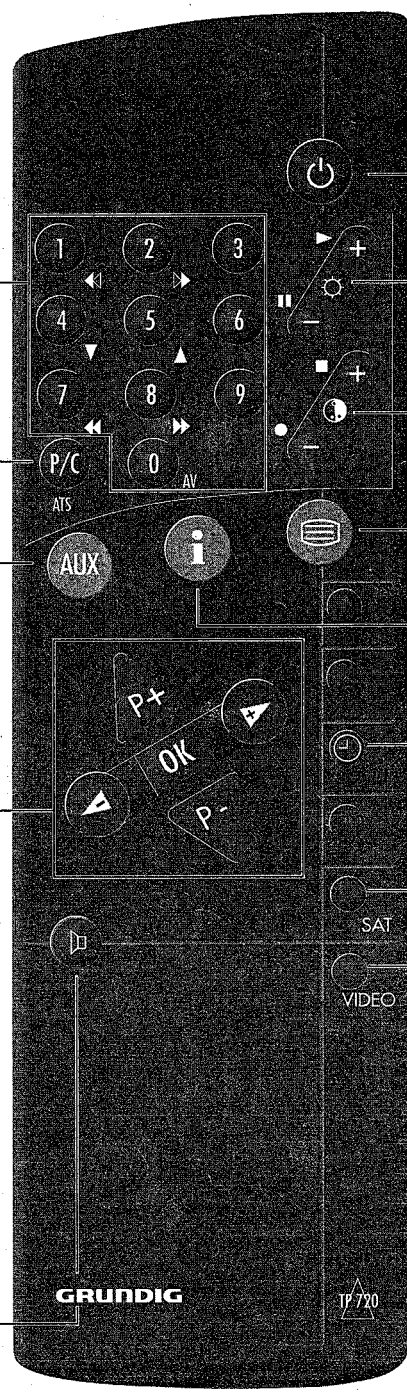
⑬ Operating mode switch
up = battery operation
down = mains operation

⑭ Mains connection socket
110 - 240 V ~ (range of adjustment 90 - 264 V ~)

⑮ Recessed grip

⑯ Telescope aerial

Remote control buttons



1-0 AV Programme selection and switching on of set from stand-by
or
– select AV position
– direct channel selection (after pressing the P/C button)

P/C Pre-select programme/channel/special channel. Hold button depressed for 3 secs, then **ATS** is displayed.

AUX Pre-selection buttons – regulate contrast/TINT with – ☼ + and – ◑ +, sort programmes with ATS

P+ Channel switching step by step (1, 2, 3 ...)

P- Channel switching step by step (...3, 2, 1)

»or«

P+ Move cursor upwards
P- Move cursor downwards

OK – Call up basic settings of television (picture and sound)
– Change and activate various functions

◀▶ Volume adjustment

»or«

◀▶ Move cursor left, move cursor right

Sound on/off (sound mute)

⏻ Stand-by

☼ Brightness

◑ Color contrast

Videotext/teletext mode ↔ TV mode (only if videotext decoder integrated)

i Entry into MENU. Press OK button after "Menu –> OK" is displayed.

Time on/off (only if videotext decoder integrated)

SAT Remote control for satellite receiver (hold down SAT button)

VIDEO Remote control for video recorder (hold down VIDEO button)

Assigning programme positions

The remote control is the central control unit for your television set.

All operating functions and basic settings can be carried out with the remote control.

Insert the battery supplied. Note the markings inside the battery compartment. Close the cover.

Sticker labels are supplied with the remote control for you to record the assigned programme positions.
You can attach the sticker label to the recess on the rear of the remote control.

When the battery is weak, »**BATTERY TELEPILOT**« appears on the screen

Change weak batteries in good time. No liability is accepted for damage resulting from battery leakage.

Assigning programme positions for television channels

Television transmission stations broadcast television programmes on different channels.

These channels must be assigned to the programme positions of the television set.

These settings need only be made when the television is first connected, or when reception conditions change (e.g. change of residence, connection to cable system).

Television channels can be assigned to programme positions in three different ways:

1. With the automatic search facility ATS

This is the simplest of the three methods.

2. By direct entering of the channel numbers

This is the quickest method if you do not wish to enter a station code, and the channel numbers of the broadcast programmes are known.

3. By entering the channel numbers in the menu

This is the most »extended« of the methods of adjustment. In addition to the station code, this method also permits fine tuning.

When you have decided on one of the methods of assigning positions and have made the adjustments, you need not perform the other methods.

Switching on

Switch the television on with the power switch ①.

Programme position 1 is automatically selected. On the screen P1 and the station code (if entered) are displayed.

Volume

Use the **–** ,**+** buttons on the television or the ◀ ▶ buttons on the remote control to adjust the volume if your find the pre-set value too loud or too quiet.

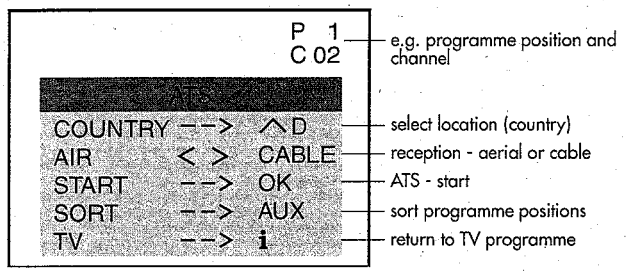
Assigning programme positions

1. Adjustment with the automatic channel search function ATS (Auto Tuning System)

ATS- helps you to assign and sort all programmes, your location and reception by cable or aerial.

ATS- the automatic search stops when a programme is found.

ATS- call-up
Keep the **P/C** button pressed for approx. 3 seconds.



Before you begin a search with ATS, you must enter your location code and select **aerial (AIR)** - or **cable (CABLE)**.

Please not the dialogue lines in the display. Entries can be made with the button symbols shown.

Selecing the location (COUNTRY)

First select on the line **COUNTRY** the code for the country in which you will operate the television set.

If your location is Germany, select the code **D**.

Press the **P+** button until **D** appears.

The following location codes are available:

D = Germany	S = Sweden
F = France	A = Austria
I = Italy	B = Belgium
E = Spain	CH = Switzerland
P = Portugal	CS = Czechoslovakia
GB = Great Britain	GR = Greece
NL = Netherlands	H = Hungary
DK = Denmark	L = Luxembourg
SF = Finland	N = Norway
PL = Poland	US = United States of America

Then, in the line:
AIR <> CABLE your select whether your intend to receive your programmes by **AIR** = aerial or **CABLE** = cable.

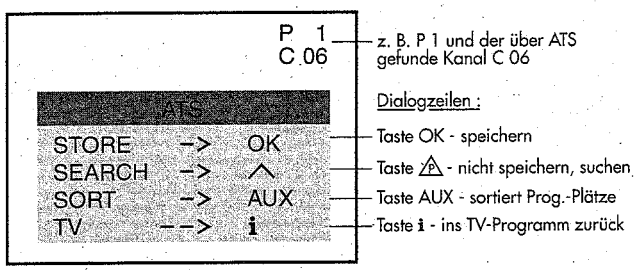
Press the ◀ or ▶ button.

Now your have completed the preparations, and you can start the automatic search function ATS.

Assigning programme positions

Starting ATS

Press the **OK** button.
ATS starts, the channel search begins at **CO 1** and stops at every channel that contains a program.
This is independent of the quality of the picturde received.
Programme position P1 is automatically selected.


P 1
C 06
z. B. P 1 und der über ATS gefunde Kanal C 06
ATS
STORE -> OK
SEARCH -> ^
SORT -> AUX
TV --> i
Dialogzeilen :
Taste OK - speichern
Taste P - nicht speichern, suchen
Taste AUX - sortiert Prog.-Plätze
Taste i - ins TV-Programm zurück

Saving a channel

You have used **ATS** to find a programme with good picture quality at position P!, and you wish to save the program.

– Press the **OK** button.

– programme postion P1 and the channel number of the programme found are saved.

– programme position P2 is **automatically called up**, channel search continues until the next programme is found. You can save all further programmes with this method.

– The channels/special channels that you save and the programme positions (P1 – P 49) are automatically listed in order.

After a complete search cycle, the ATS table is displayed for the sorting function.

Declining to save a channel

If you do not wish to save the channel, e.g. because the signal strength is not strong enough to give sufficient picture quality,

– Press the **P+** button.

– programme position P1 is kept, the channel search function starts again and searches for the next channel that can be received.

This procedure can be used to assign all German programmes to programme positions.

When you have searched through all programme positions and channels, the ATS sorting table appears.
The programme positions that are not assigned are designated as channel C00.
Press i or ▤ – all programme positions information from P1 to P 49 is automatically saved. then the television switches to programme position P1.

ATS – for reception of additional programmes in **border areas.**

If in your location you also receive programmes from other countries, you can add them to those already saved (e.g. D = German programmes).
To do this, you must restart ATS.

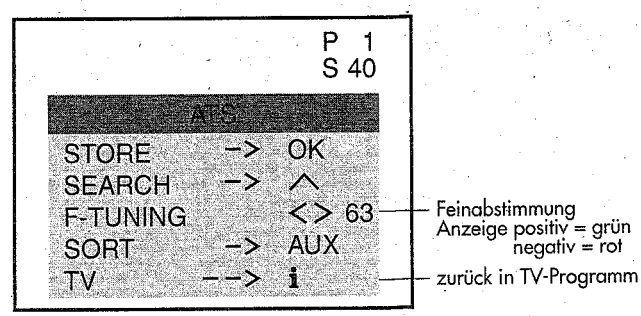
Press the **P/C** button for approximately 3 sec., until the display appears.
Select the location code (COUNTRY) for the country that you receive additional programmes from.

Press ◀ or ▶.
Start the ATS search with **OK**.

The channels now found are added, starting from the first saved programme position designated as C00.
When the television is turned off by the power switch, the set starts again with programme P1.

Save/decline to save, as was already described, by using the OK button (save) or the P+ button (search).
Press i to finish the search.

Fine tuning – only for France in the cable channel network.
If you receive television programmes by cable in France, you can optimise the picture by fine tuning **(F-TUNING)**.
Call up ATS, enter the location code (COUNTRY) F and select



CABLE.

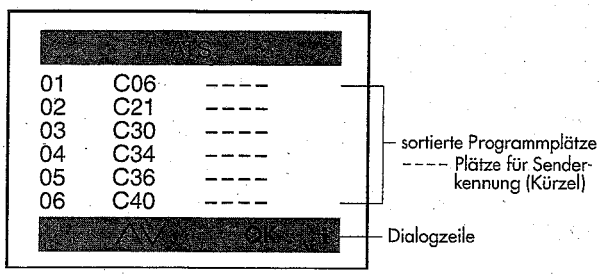
Press ◀ or ▶ until you have achieved optimal picture quality.

Return to the TV programme with i or ▤.

Assigning programme positions

Altering the order of programmes

With **ATS** your chosen programmes were saved in order.
Now you can revise the programme position assignment as you wish (by sorting) and, for example, place the programme your most often watch in position P1.
If you have left ATS, you need to call it up again.
Press the PC button for approximately 3 sec., and call up the sorting function (table) with **AUX**.



Please note the dialogue lines. You can make entries with the button symbols shown.

Press **P+** or **P–** to select the programme position you wish to alter (the line is highlighted in red).

Press **OK** (the line is highlighted in yellow.
You can now begin to alter the programme position information. To do this:
Press **P+** or **P–** to move the programme position information to the new programme position of your choice (e.g. P1 = 01).
Press **OK** repeatedly until all programme position changes from yellow to red. The information is now saved.

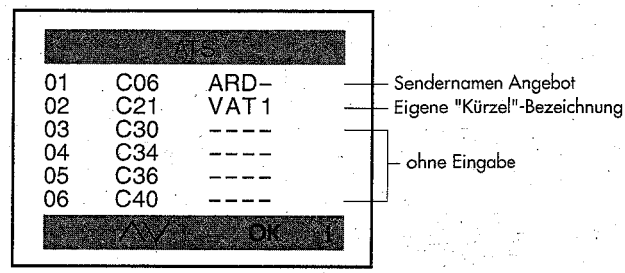
Entering the station identification

The station identification (short designation, e.g. the abbreviations. ZDF, RTL etc.) help you to find the programme. You can enter the station identification as you wish.

However, you can also use the **pre-programmed menu of station names,** a special feature included in your television set.

The following selection of pre-programmed station abbreviations is available:

ANT 2	EURO	ORF1	RTP2	TV4	ODR3
ARD	FILM	ORF2	SAT1	TV5	SDR3
BBC	ITB	PRO7	SRG	TVE1	VERK
BRT1	ARTE	RAI1	SPOR	TVE2	ZDF
BRT2	MTV	RAI2	SWF3	WDR3	IPLU
BR3	NED1	RAI3	SUPE	N3	3SAT
CANP	NED2	RTL4	SVT2	MDR	----
LIFE	NED3	RTL	TELE5	SR3	
CNN	NRK	RTP1	TF1	HR3	



Press **P+** or **P-** to select the programme position for which your wish to enter or alter the station identification.
Press **OK** (the line is highlighted yellow).
Press **OK** again.
(The programme position and channel are highlighted red, the four entry positions for the station identification are highlighted yellow).
Press **P+** or **P-** so that the first station abbreviation appears.
Press **P+** or **P-** repeatedly (or hold the button depressed so that the highlight marking runs through the table), until your have found the appropriate abbreviation.
Press **OK** (the entire line is highlighted in red) – the line is now saved.

Assigning programme positions

If the list of station identification names does not include the abbreviation you need, you can enter it **as you desire**.
For the station identification you can use four characters per programme positiong.
These characters can be taken up with letters (A-Z), numbers (0-9) or spaces (----).
Select the programme position with **P+** or **P-**.
Press **OK** (the line is highlighted yellow).
Press **OK** again (programme position and channel are highlighted red).
Use **P+** or **P-** to find the vacant line ---- .
Press **OK** (the first entry position is highlighted red).
Use **P+** or **P-** to select the required letter or number.
Press ▶ to select the next entry position. Repeat the procedure until the station abbreviation is complete.
Press **OK** (the entire line is highlighted red), and the programme position information is saved.

Return to the TV programme with ▤ or **i**.
By pressing ▤ or **i** , the programme position information from 1 to 49 is automatically saved. After saving is completed, the television set automatically switches to programme position **P1**.

2. By direct entering of channel numbers

Example:

The German second programme (ZDF) is transmitted on channel 34. You wish to assign it to programme position 2.

Select programme position

Press numeric button **2** (or select it, step by step with **P+**, **P-** as a one-digit number) to select the required programme position 2.

– **P2_** appears on the screen (for two-digit entry)
If no two digits are entered, it switches after a short period to one-digit entry.

Select channel function

– Press **P/C**.

– On the screen **C** (for channel) appears for approximately 3 seconds, with a number between 00 and 99.

– If you receive programmes by cable on a special channel, and you wish to assign this channel, press **P/C** again.

– On the screen **S** (for special channel) appears for approximately 3 seconds.

Enter channel number

– Press the numeric buttons **3** and **4** (in that order) within the 3 seconds.

– The channel number 34 is entered.

Save channel number

– Press **OK** while $\overset{P2}{C34}$ is displayed.

– **MEMO** —> **OK** is displayed for approximately 3 seconds.

– Press **OK** again while this text is displayed.

– The channel number is saved.

– If the display disappears **before** you press **OK**, the channel number must be entered again.

The menu

General remarks

The menu enables you to perform various functions and adjustments by means of dialogue lines. Four menu points are available:

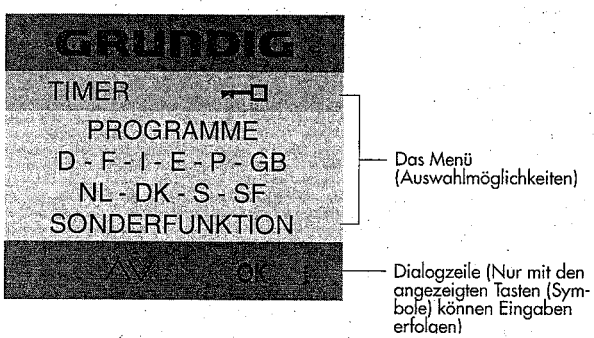
- Timer and ⊸ (programme lock)
- Assignment of programme positions (with station identification, setting for descrambler operation and fine tuning).
- Language selection
- Special functions

Call up menu

Press **i**,
MENÜ → **OK** appears.

Press **OK** while the text is displayed;
the **menu** is displayed

You can press **i** or ▤ to leave the menu.


GRUNDIG
TIMER
PROGRAMME
D - F - I - E - P - GB
NL - DK - S - SF
SONDERFUNKTION
OK
Das Menü (Auswahlmöglichkeiten)
Dialogzeile (Nur mit den angezeigten Tasten (Symbole) können Eingaben erfolgen)

Select language

You can choose between several languages for the dialogue with your television set. Text is then displayed in the language you have selected. Therefore it is practical if you select the language before choosing other settings.

At the factory **D** (German) is pre-selected. If you wish to select a different language, you should do it before undertaking other operations.

Select the third line of the menu with **P-** or **P+**.
- The menu line – **with the national codes** – is highlighted light blue.

Press **OK**.
- Language selection is activated.
  The national code selected is highlighted in red type.

Press ◀ or ▶ to select the required national language.
- Text is now always displayed in the language you have selected.

Press **OK**.
- The national code of the language you have selected is now saved, and it is displayed in yellow type.

3. Assigning programme positions in the menu

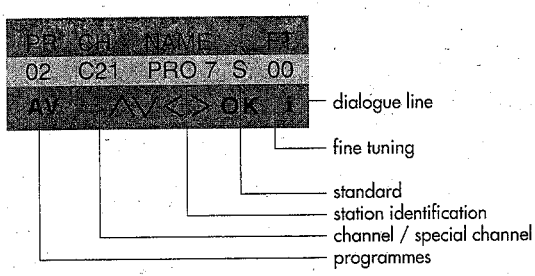
Example:

The German 3rd programme is broadcast on channel 59. You wish to assign it to programme position 3 and enter the station identification »BR3«. Ask your dealer on what channels you can receive programmes in your location.

Select programme position.

Select the second line of the menu with **P+** or **P-**.
– The menu line – **PROGRAMME** – is highlighted light blue.

Press **OK**.
– The information for the current programme position is displayed.
– The active position is displayed in red.



Select programme position 03 with **P+** or **P-**.

Enter channel number

Press ▶.
– You can now switch between the channel and special channel. To do so,

press **P+** or **P-**.
– An **S** (= special channel) is displayed.
– Press **P+** or **P-** again to switch back to **C** (channel).

Press ▶.

Use the numeric buttons to enter the required channel number with **two digits**.
– If you wish to make **no** further entries such as station identification or fine tuning (FT), then

press **OK** (save).
– You have now assigned channel 59 to programme position 3.

You can also enter the channel numbers step by step with **P+** or **P-**. If you hold down one of the buttons **P+** or **P-**, the channel search begins. The channel search stops at every programme that you can receive.

Enter station identification

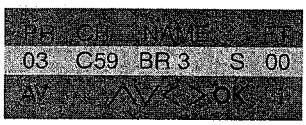
Using BR 3 as an example
– For the station identification (NAME), four character positions are available. They can be used for letters, numbers or characters (e.g. »-« for a space).

Press ▶.
– The first position of the station identification is selected.

Press **P+** or **P-** (**P+** moves upwards 0-9, A-Z, **P-** downwards Z-A, 9-0, space) until the letter B appears.

Press ▶.
– This moves you to the next position, where you will enter the letter R.

Press **P+** or **P-** until R is displayed.
Repeat the procedure until BR3 appears.
– In this example we have occupied programme position P3 with the channel number C59 and the station identification BR3.
– If no further entries are necessary (e.g. fine tuning of the picture), press **OK**.
– The channel number and station identification are saved.



Select television standard

Television stations in different countries broadcast their signals in different television standards. The illustrations show the television standards of different countries. If you wish to receive programmes from these stations, you must first select the appropriate television standard.

Call up the menu
Press **i.**
Press **OK** while MENÜ ⟶ OK is displayed.
(Cursor bar moves to PROGRAMME).
Press **P-** once.
Press **OK**.
Press ▶ repeatedly until **S** (for standard) is displayed in red.
Press **P-** or **P+** until the required television standard is displayed.

Save the selected value:

Press **OK**.

e.g. Germany, Austria, Switzerland, Italy

only France

e.g. Great Britain, Ireland, Hong Kong(BFN)

e.g. former Eastern European countries, former USSR, China

US standard (AFN)

Fine tuning of the picture (FT)

The television set is automatically tuned to the best possible picture focus. In difficult reception conditions it may be necessary to adjust the focus by manual fine tuning.

Press ▶ repeatedly until the numbers under **FT** are coloured (red or green).

Press **P+** or **P-** to select the best picture and sound quality. The value can be adjusted from +63 to -64.

Save the new value by pressing **OK**.
– After the value is saved, the programme information for the next programme position is displayed.

Press the **i** button **briefly** to return to the main menu.

TIMER (only for mains operation)

When the **Timer** is set, the television is automatically switched to stand-by after a pre-selected period of 01 to 99 minutes.

Call up the menu.

Activate the »**Timer**« in the first menu point (displayed in red type) with **OK**.

Press **OK**: the menu **SLEEP-TIMER** is displayed.

Use the number buttons **0 ... 9** – or the buttons **P+**, **P-** (steps of 15 minutes) to enter the desired time.

Save with **OK**. The main menu is displayed.
– After the selected time, the television set switches to stand-by.
– If »**00 MIN.**« is entered, the procedure is prematurely ended.

Programme lock

You can use the programme lock to protect your television set against unauthorised use.

Call up the menu.

Press **OK**.

Use ◀ or ▶ to select the symbol ⊸ in the first line of the menu.

Press **OK**. The menu ⊸ ⊸ ⊸ is displayed.

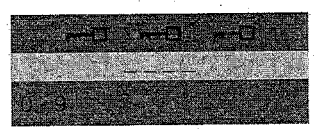
Enter a **four-digit** number with the buttons **0...9** (e.g. 1111).

Press **OK**.
– The code is saved.

Please remember your personal code!
Should you ever forget your personal code, a key (Ä) on the last page (cover) will help you. You can use this combination to delete the code and therefore enable you to operate the television set.

Cancel programme lock, unlock television set

When the locked set is turned on, the following display is shown on the screen.



You are then asked to enter your personal code.

Enter the code with the number buttons **0...9** (hidden entry: screen shows XXXX).
– The set automatically switches to television mode.

Delete programme lock

Call up the menu

Press **OK**.

Use ◀ or ▶ to select the symbol ⊸ in the first line of the menu.

Press **OK**. The menu ⊸ ⊸ ⊸ appears.

Enter your **four-digit** number with the buttons **0...9** (e.g. 1111).

– The code is deleted.

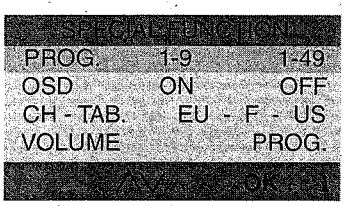
The menu

Special functions

Programme selection – with one or two digits

If you need only programmes 1 to 9, not all 49 programme positions, you can reduce the range of programme positions used..

Use **P+** or **P-** to select the menu line – **SPECIAL FUNCTION**.
Press **OK**.
– The menu – **SPECIAL FUNCTION** – is displayed.



– The first line of the menu – **PROG.** – is selected.

Press **OK**.

Press ◀ or ▶.
– This switches to **one-digit** programme selection (programme positions 1 to 9).
Press ◀ or ▶ to switch to **two-digit** programme selection (1 to 49).

Press **OK**.
– The setting is saved.
– This function has no effect if the programme position is selected with **P+** or **P-**.

Display bars on/off

In the menu line – **OSD ON OFF** –, you can choose between OSD ON and OSD OFF.

OSD ON : The display bars for volume, colour contrast, brightness, black & white contrast and station identification are displayed when the values are altered.

OSD OFF : The display bars and station identification are not displayed.

Use **P+** or **P-** to select the menu line – **OSD ON OFF .**

Press **OK**.

Press ◀ or ▶.
– This switches to **OSD OFF**.

Pressing ◀ or ▶ switches back to **OSD-ON**.

Press **OK**.
– The setting is now saved.

Channel table (CH-TAB.)

If programmes from the French cable network are to be received, **F** must be selected.
If the set is to be operated in the USA, select **US**.

For all other reception conditions the value **EU** should be entered.
EU is the setting entered in the factory.

Use **P+** or **P-** to select the third line of the menu.
– The menu line – CH – TAB. EU – F – US – is highlighted light blue.
Press **OK**.
Use ◀ or ▶ to select the approriate abbreviation.
Confirm with **OK**.

Changing the volume of a programme position

If you receive a programme with a volume that differs from other programmes (too loud or too quiet), you can adjust the volume.

Use **P+** or **P-** to select the fourth menu line.
– The menu line – **VOLUME PROG.** – is highlighted light blue.

Press **OK**.

Use ◀ or ▶ to change the volume. Only the volume of the currently selected programme position (e.g. PROG 01) is altered.

Press **OK**. The sound volume is now saved for the selected programme position.

If you wish to change the volume for other programme positions, proceed as follows:

Press **P+** or **P-** and select the desired programme position step by step.

Use ◀ or ▶ to alter the volume.

Save with **OK**.

Return to the TV programme with ▤ or **i**.

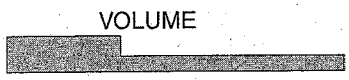
Picture and sound correction

All picture and sound settings can be changed according to your individual preference.

Changing the volume

What you must do:

Down ◀ (quieter) or ▶ (louder) for as long as is needed.
– The change is displayed by means of a bar that is shown on screen (OSD ON).



Changing the picture settings

If you wish to change the picture settings, hold down the - or + side of the switch as long as necessary for

Colour contrast ◑

Brightness ☼

If you wish to change the **contrast (black & white)**:

Press **AUX.** While **AUX** is displayed, press the - or + side of the brightness switch ☼.

If you wish to change TINT in the US standard (NTSC):
Press **AUX.** While **AUX** is displayed, press the - or + side of the colour contrast switch ◑.
– The change is shown on a display bar that appears on screen (if OSD ON is set).

– If **OK** is pressed after the display bar has disappeared, the television returns to the setting that applied before the change was made.

Save changed setting

If the changed setting is to be saved permanently, press the **OK** button while the display bar is on the screen.

MEMO → OK appears.

While it is displayed, press the **OK** button again.
– The new setting is now saved.

Switch off TV sound

Press 🔇 to turn the TV sound off and on again.
– When the TV sound is turned off, the symbol 🔇 is displayed on the screen.
When you press ▶ – or change the programme – the sound is turned on again.

Video recorder remote control

You can use the remote control of this television set as a remote control for a **video recorder**. Your dealer will tell you which video recorders are suitable.

Procedure:

Hold down **VIDEO** button.
This switches the remote control to video mode. Then you can press the appropriate function button.

The following table tells you what functions you can utilise.

⏪	(Numeric button 1)	=	Picture search, reverse
⏩	(Numeric button 2)	=	Picture search, forward
●	(Button – ◑)	=	Start recording
■	(Button + ◑)	=	Stop
◀◀	(Numeric button 7)	=	Fast reverse
▶▶	(Numeric button 8)	=	Fast forward
⏸	(Button – ☼)	=	Pause
▶	(Button – ☼)	=	Play

Call up programme display

When the **i** button is briefly pressed, the programme display is turned on or off on the screen (as an abbreviation, e.g. P2 SAT 1, and the display MENU → OK, which disappears after 3 seconds).

Switch television to stand-by

(Only applies to mains operation.)

When the television is not in use, you can switch to stand-by.

Procedure:

Press the ⏻ button on the remote control.
– Your television is now switched to stand-by.
– An illuminated dot ② is visible on the set.

Automatic stand-by

– Approximately ten minutes after the station ceases (or interrupts) transmission, the television automatically switches to stand-by.

The television can be turned on again with the numeric buttons 1 ... 9.

The set can also be turned on with **P+**. The last programme position selected then appears.

Switch off television

If the television is not in use for a longer period (e.g. at night), turn it off at the power switch ① – of the television.

Videotext

The television is equipped to be fitted with a videotext decoder.
Separate instructions are supplied with the decoder kit.

... for headphones

What you must do:

Connect the headphones (3.5 mm ø plug) to socket ⑦. (The integrated loudspeaker is turned off.)

Operation:

Adjust the volume with the ◀, ▶ buttons.
(The integrated loudspeaker is turned off.)
The change is shown on a display bar on the screen (if OSD ON is selected).

... for video recorders and camcorders

What you must do:

Connect the video recorder or camcorder with the correct connecting cable to the **EURO-AV socket** ⑧ (at the back of the set), or with an aerial cable (75 Ω) to the **aerial socket** ⑩ (at the back of the set), or with cinch-plug to cinch-socket ⑥.

Example 1:
Video recorder or camcorder to Euro-AV socket ⑧.

Press **AV** on the remote control.
At the top right of the screen AV appears.

Switch the video recorder to play.
On the screen you see the video output in the AV programme.

Example 2:
Video recorder or camcorder to aerial socket ⑩.

Assign the designated play channel of the video recorder (between 30 and 40) to any programme position on the television set (see the operating instructions of the video recorder).

If you do not know the play channel of your video recorder, switch the video recorder to play and find it with the search function of the television set.

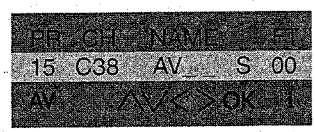
Procedure:

Select the menu line **PROGRAMME** from the menu.

Select the desired programme position e.g. P 15.

Enter the VCR play channel, e.g. C 38.

You can enter any abbreviation under »NAME« as the station identification.



Save with **OK**.
Return to the TV programme with **i**
(press twice).
Remember the programme position for subsequent video operation.

Picture fine tuning in video mode

You can improve the focus of the video picture.
(see fine tuning of the picture under Menu).

... for S-VHS video recorder or S-VHS Camcorder

If you connect an S-VHS video recorder or an S-VHS camcorder to the S-VIDEO socket ⑤, you will receive a better picture quality. The sound is directed via the cinch-sockets ⑥ -(AUDIO-IN).

Press **AV**.
Start play on the video recorder.
You now see the video output on the television screen.

... Video- or camcorder to cinch-socket ⑥

Yellow cinch-socket: VIDEO-IN
White cinch-socket: AUDIO-IN

Press **AV**.
Start play on the videorecorder you now see the video output on the television screen.

Connection capabilities and operation ...

Programme position selection for external units

Any programme position can be assigned to external units connected to the EURO-AV socket (e.g. video recorders with voltage switching to PIN 8 of the EURO-AV socket).

Example:

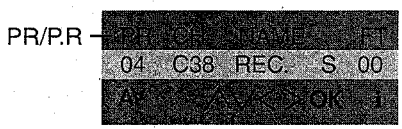
You currently receive three television programmes, and you wish to assign the video recorder to programme position 4.

Select programme position 4 with the number button **4** or by pressing **P+**, **P-**.
»P4« appears on the screen.

Select the second line of the menu – **PROGRAMME** – (see the information on assigning programme positions in the menu), then

Press **OK**.

Press **AV**.
Within the abbreviation PR (for programme) a dot appears.



Save with **OK**.
Return to the TV programme with **i** (press twice).

... for a satellite receiver

Connect the satellite receiver with a suitable connecting cable to the **EURO-AV** socket ⑧.

Operating

Select the programme position with **0/AV**.
Press and hold **SAT**, then enter the desired programme position for the satellite receiver with the number buttons **1 ... 0**.

... for descramblers (decoders)

Some stations broadcast their programmes – whether by cable or by satellite receiver – with the picture and sound coded, and therefore unrecognisable. You can decode such programmes with a descrambler.

Procedure:

Connect the descrambler to the **EURO-AV socket** ⑧.

Select the programme position that the coded programme is assigned to.

Select the second line of the menu – **PROGRAMME** – (see the information on assigning programme positions in the menu), then

Press **OK**.

Press **AV**.
In the text display **PR** changes to **P.R**

Save with **OK**.

Return to the TV programme with **i** (press twice).
The coded programmes (signals) are passed from the television set to the descrambler, decoded and passed back to the television. Now you can watch the programmes with no further hindrance.

Technical information

Mains voltage:

110-240 V ~, 50/60 Hz
(Power supply control range 90 ... 264 V)

»The appliance must only be used with the mains cable set supplied. It prevents faults from the mains, and it is an integral part of permission to operate the appliance.

For replacement purposes please place your order with an approved service agent for the mains cable set with the designation GWN 9.22/unit number 8290.991-316«.

Battery voltage:

12 - 24 V ⎓
Control range 10 - 30 V ⎓

Power consumption:

approx. 35 W / in stand-by approx. 10 W

Reception range:

Channels 01 ... 99
Special channels S 01 ... S 99

Sound output:

2 W

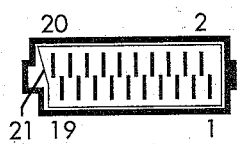
This appliance conforms to VDE safety regulations and the directives of the Deutsche Bundespost (German Federal Post Office; see certification mark on the type sticker on the rear of the appliance), and also all relevant regulations concerning X-ray emissions. The picture tube, which emits X-rays, is sufficiently shielded and therefore represents no danger. Accelerating voltage is a max. 20 kV/0.4 mA. This appliance is equipped with an intrinsically safe cathode ray tube in accordance with Appendix III of the X-ray regulations.

Unauthorized alterations to this appliance, especially adjustments of the high voltage system, or the installation of a different picture tube type, can cause considerable X-ray emissions. Appliances altered in this way no longer conform to the operating permission conditions and must not be operated.

EURO-AV pin assignment ⑧

If you wish to connect additional appliances to your television (for example, a computer or amplifier), your dealer can provide you with a normed standard connection by reference to the following table:

Pin		Signal
1	=	Audio output, right
2	=	Audio input, right
3	=	Audio output, left
4	=	Audio earth
5	=	Blue, earth
6	=	Audio input, left
7	=	RGB blue, input
8	=	Switching voltage
9	=	Green, earth
10	=	–
11	=	RGB green, input
12	=	–
13	=	Red, earth
14	=	Earth
15	=	RGB red, earth
16	=	RGB switching voltage
17	=	Video earth
18	=	RGB switching voltage, earth
19	=	Video output
20	=	Video input
21	=	Shielding/earth



The right of alteration and error reserved!

Tale des matières

Instructions de mise en place 42
– Mise en place
– Sécurité

Branchements et éléments de commande sur l´appareil ... 43

Touches de la télécommande - Petit descriptif 44

Occupation des emplacements de programmes 45

Occupation des emplacements de programmes 46
– Réglage avec ATS - 1ère possibilité
– Sélection du lieu

Occupation des emplacements de programmes 47
– Réception des programmes des pays frontaliers
– Finetuning (Réglage de précision)

Occupation des emplacements de programmes 48
– Modification du classement des programmes
– Donnée d´identification de l´émetteur

Occupation des emplacements de programmes 49
– par attribution directe des numéros de canaux -
2ème possibilité.

Menu 50
– Sélection de la langue

Menu 51

– Occupation des emplacements de programmes dans le menu -
3ème possibilité

Menu 52
– Donnée d´identification de l´émetteur
– Sélection standard (norme de télévision)

Menu 53
– Réglage de précision (Finetuning)
– Timer (pour fonctionnement sur secteur seulement)
– Verrouillage des programmes

Menu 54
– Fonctions spéciales
– Sélection de programmes à un/deux chiffres
– Annonce d´affichage/suppression d´affichage
– Modification du volume d´un emplacement de programme

Corrections de l´image et du son 55
– Suppression du son du téléviseur
– Télécommande du magnétoscope

Appel des annonces de programmes 56
– Mettre l´appareil sur vieille (stand by)
– Arrêt de l´appareil
– Vidéotex

Raccordements possibles et fonctionnement 57
– pour casque
– pour magnétoscope ou camcorder

Raccordements possibles et fonctionnement 58
– sélection d´emplacements de programmes pour les appareils externes
– pour décodeur (Descrambler)

Données techniques 59

Instructions de mise en place

Sur ce téléviseur, tous les réglages peuvent être pratiqués au moyen de la télécommande.

Les fonctions sélectionnées seront affichées sur l´écran (**OSD** = **O***n* **S***creen* **D***isplay*).

Autres particularités:

– Guide d´utilisation en dix langues

– Sleeptimer réglable de 1 à 99 minutes

– Fonctionnement sur courant de secteur ou sur piles

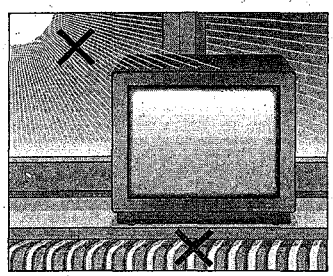
– 49 emplacements de programmes et une position AV

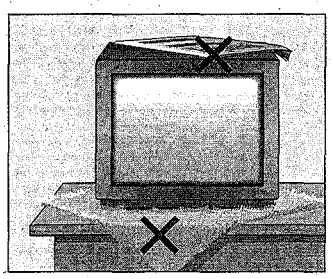
– Affichage de fonction des piles sur l´écran

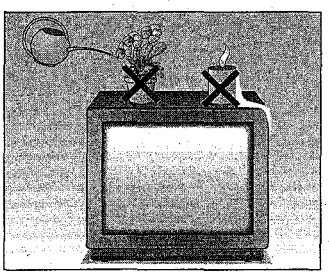
– ATS (Automatic Tuning System)

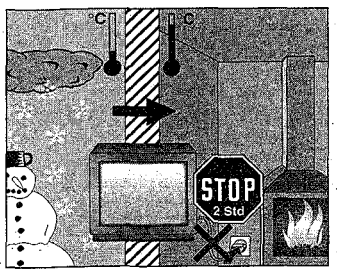
–Verrouillage des programmes (sécurité pour les enfants)

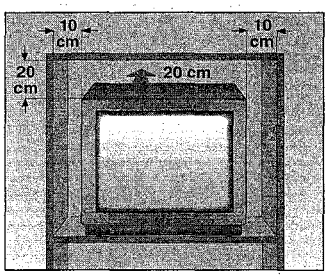
Pour votre sécurité

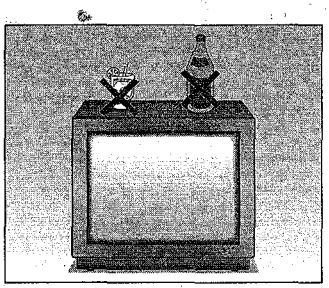


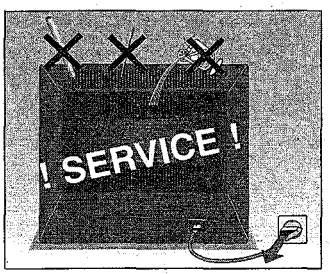












En cas d´orage, votre appareil risque d´être endommagé si l´antenne ou la tension d´alimentation sont directement frappées par la foudre. Vous ne pourrez l´empêcher qu´en débranchant la prise d´antenne ou la prise secteur.

Mise en place

Placer le téléviseur de manière telle que la lumière parvenant sur l´écran par incidence soit la plus faible possible.

La distance idéale entre le téléspectateur et l´écran est égale au quintuple de la diagonale de l´écran. Cf. schéma!